

**C-410**

Second Session, Thirty-seventh Parliament,  
51-52 Elizabeth II, 2002-2003

**HOUSE OF COMMONS OF CANADA**

**BILL C-410**

An Act to amend the Food and Drugs Act (mandatory  
labelling for genetically modified foods)

---

First reading, March 18, 2003

---

**C-410**

Deuxième session, trente-septième législature,  
51-52 Elizabeth II, 2002-2003

**CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA**

**PROJET DE LOI C-410**

Loi modifiant la Loi sur les aliments et drogues  
(étiquetage obligatoire des aliments modifiés  
génétiquement)

---

Première lecture le 18 mars 2003

---

MS. WASYLYCIA-LEIS

M<sup>ME</sup> WASYLYCIA-LEIS

## SUMMARY

This enactment amends the *Food and Drugs Act* and provides that the Minister of Health is responsible for establishing that a food or one or more of its components are genetically modified. If it is established that a food or one or more of its components are genetically modified, the Minister shall cause the name of the food to be published in the *Canada Gazette*. The Minister shall also prepare a list of all such foods and cause a copy to be sent at no cost to any person who requests it.

No person shall then sell this food or a food product containing this food in a package unless a label is affixed to the package containing the following notice:

This product or one or more of its components have been genetically modified

In addition, no person shall sell this food or a food product containing this food without a package unless a sign in the prescribed form is posted near the food containing the following notice:

Genetically modified

## SOMMAIRE

Le texte modifie la *Loi sur les aliments et drogues* et prévoit que le ministre de la Santé est chargé d'établir qu'un aliment ou qu'un ou plusieurs de ses composants sont modifiés génétiquement. Le cas échéant, il fait publier, dans la *Gazette du Canada*, le nom de l'aliment. Il dresse également une liste de tous ces aliments et en fait parvenir une copie gratuitement à toute personne qui en fait la demande.

Il est par la suite interdit de vendre, dans un emballage, cet aliment ou un produit alimentaire contenant cet aliment, à moins d'apposer sur l'emballage une étiquette comportant la mention suivante :

Ce produit ou un ou plusieurs de ses composants ont été modifiés génétiquement

Il est aussi interdit de vendre, sans emballage, cet aliment ou un produit alimentaire contenant cet aliment, à moins d'apposer près de l'aliment une affiche réglementaire comportant la mention suivante :

Modifié génétiquement

HOUSE OF COMMONS OF CANADA

CHAMBRE DES COMMUNES DU CANADA

**BILL C-410**

**PROJET DE LOI C-410**

An Act to amend the Food and Drugs Act  
(mandatory labelling for genetically  
modified foods)

Loi modifiant la Loi sur les aliments et drogues  
(étiquetage obligatoire des aliments  
modifiés génétiquement)

R.S., c. F-27

Her Majesty, by and with the advice and  
consent of the Senate and House of Commons  
of Canada, enacts as follows:

Sa Majesté, sur l'avis et avec le  
consentement du Sénat et de la Chambre des  
communes du Canada, édicte :

L.R., ch. F-27

**1. Section 2 of the *Food and Drugs Act* is  
amended by adding the following in  
alphabetical order:**

**1. L'article 2 de la *Loi sur les aliments et  
5 drogues* est modifié par adjonction, selon  
l'ordre alphabétique, de ce qui suit :**

“genetically  
modified”  
« *modifié  
génétique-  
ment* »

“genetically modified”, with respect to a food  
or one of its components, means that the  
genetic make-up of the food or component  
has been modified by a technique that  
10 combines DNA fragments of the food or  
component with DNA fragments from  
another source in a way that could not occur  
without the use of modern technology;

« modifié génétiquement » Relativement à un  
aliment ou à un de ses composants, s'entend  
du fait que son patrimoine génétique est  
10 modifié au moyen d'une technique utilisant  
la recombinaison de fragments d'ADN afin  
de lier entre eux des fragments d'origines  
différentes d'une manière qui ne pourrait se  
produire sans l'utilisation de la technologie  
moderne. 15

« modifié  
génétiquement »  
“*genetically  
modified*”

**2. The Act is amended by adding the 15  
following after section 7:**

**2. La même loi est modifiée par  
adjonction, après l'article 7, de ce qui suit :**

*Genetically Modified Food*

*Aliment modifié génétiquement*

Duties of  
Minister

**7.1 (1)** The Minister is responsible for  
establishing, on the basis of scientific evidence,  
that a food or one or more of its components  
are genetically modified. 20

**7.1 (1)** Le ministre est chargé d'établir, sur  
fondement d'éléments de preuves scientifiques,  
qu'un aliment ou qu'un ou plusieurs de ses  
20 composants sont modifiés génétiquement.

Obligation du  
ministre

Publication in  
the *Canada  
Gazette*

(2) As soon as the Minister declares that a  
food or one or more of its components are  
genetically modified, the Minister shall cause  
the name of the food to be published in the  
*Canada Gazette*. 25

(2) Dès que le ministre déclare qu'un  
aliment ou qu'un ou plusieurs de ses  
composants sont modifiés génétiquement, il  
fait publier, dans la *Gazette du Canada*, le nom  
25 de l'aliment.

Publication  
dans la  
*Gazette du  
Canada*

List

(3) The Minister shall prepare a list of all foods whose names have been published in the *Canada Gazette* under subsection (2) and shall cause a copy to be sent at no cost to any person who requests it.

(3) Le ministre dresse une liste de tous les aliments dont les noms ont été publiés dans la *Gazette du Canada* en vertu du paragraphe (2) et en fait parvenir une copie gratuitement à toute personne qui en fait la demande.

Liste

Internet

(4) The Minister shall cause an electronic version of the list to be posted on a site of the Government of Canada that is generally accessible to persons who have access to what is commonly referred to as the Internet.

(4) Le ministre fait inscrire la liste sur un site du gouvernement du Canada accessible sur le réseau communément appelé Internet.

Réseau Internet

Access to the Internet

(5) The Minister shall ensure that an electronic version of any list posted on the Internet under subsection (4) is accessible, without a password, free and in downloadable form.

(5) Le ministre veille à ce que les intéressés puissent, gratuitement et sans l'utilisation d'un mot de passe, télécharger de l'Internet la liste qui y est inscrite en vertu du paragraphe (4).

Accès au réseau Internet

Sale prohibited

**7.2** Beginning on the sixteenth day following publication of the name of a food in the *Canada Gazette* under subsection 7.1(2), no person shall sell the food or a food product of which the food is a component in a package, unless a label in the prescribed form is affixed to the package that contains the following notice:

**7.2** À compter de la seizième journée suivant la publication du nom d'un aliment dans la *Gazette du Canada* en vertu du paragraphe 7.1(2), il est interdit de vendre, dans un emballage, cet aliment ou un produit alimentaire dont cet aliment est un des composants, à moins d'apposer ou de faire apposer sur l'emballage, selon la forme réglementaire, une étiquette comportant la mention suivante :

Vente interdite

This product or one or more of its components have been genetically modified  
Ce produit ou un ou plusieurs de ses composants ont été modifiés génétiquement

Ce produit ou un ou plusieurs de ses composants ont été modifiés génétiquement  
This product or one or more of its components have been genetically modified

Sale prohibited

**7.3** Beginning on the sixteenth day following publication of the name of a food in the *Canada Gazette* under subsection 7.1(2), no person shall sell the food or a food product of which the food is a component without a package, unless a sign in the prescribed form is posted near the food that contains the following notice:

**7.3** À compter de la seizième journée suivant la publication du nom d'un aliment dans la *Gazette du Canada* en vertu du paragraphe 7.1(2), il est interdit de vendre, sans emballage, cet aliment ou un produit alimentaire dont cet aliment est un des composants, à moins d'apposer ou de faire apposer près de l'aliment une affiche, selon la forme réglementaire, comportant la mention suivante :

Vente interdite

Genetically modified  
Modifié génétiquement

Modifié génétiquement  
Genetically modified

**3. Subsection 30(1) of the Act is amended by adding the following after paragraph (e):**

(e.1) respecting the form of the label referred to in section 7.2 and the sign referred to in section 7.3;

**3. Le paragraphe 30(1) de la même loi est modifié par adjonction, après l'alinéa e), de ce qui suit :**

5 | e.1) prévoir la forme de l'étiquette visée à l'article 7.2 et de l'affiche visée à l'article 7.3; 5